Phonak CROS II Custom

Manuale d'uso

PHONAK
life is on

Il presente manuale d'uso è valido per:

Modelli wireless	**marcatura CE**
Phonak CROS II-312 Custom	2015
Phonak CROS II-13 Custom	2015

ⓘ Il presente manuale d'uso riguarda soltanto il dispositivo CROS. Per le istruzioni relative all'apparecchio acustico, consultate il manuale d'uso dell'apparecchio acustico.

CE 0459

Il vostro dispositivo CROS

ⓘ Se nessuna casella è spuntata e non sapete qual è il modello del vostro dispositivo CROS, chiedetelo al vostro Audioprotesista.

Modello	Tipo batteria
☐ Phonak CROS II-312 Custom	312
☐ Phonak CROS II-13 Custom	13

Il vostro Audioprotesista

Il vostro dispositivo CROS è stato sviluppato da Phonak, azienda leader mondiale nel campo delle soluzioni uditive, con sede nei pressi di Zurigo.

Questo prodotto Premium è il risultato di decenni di ricerche ed esperienze ed è progettato per ricollegarvi alla bellezza del mondo dei suoni! Vi ringraziamo per questa ottima scelta e vi auguriamo di godervi il piacere dell'ascolto per molti anni.

Vi preghiamo di leggere attentamente il presente manuale d'uso per capire bene come funzionano il vostro dispositivo CROS e ottenerne il massimo delle prestazioni. Per ulteriori informazioni sulle funzioni e i benefici del dispositivo, potete semplicemente contattare il vostro Audioprotesista.

Phonak – life is on
www.phonak.com

Indice

Il vostro dispositivo CROS

1. Guida rapida 6
2. Descrizione del dispositivo CROS 8

Utilizzo del dispositivo CROS

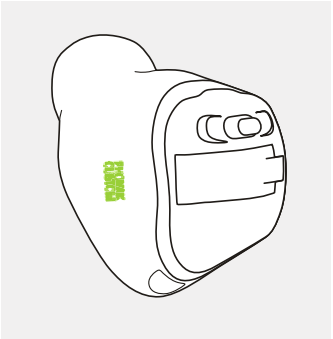
3. Marcatori sinistro e destro 10
4. Acceso/Spento 11
5. Batterie 12
6. Posizionamento del dispositivo CROS 14
7. Rimozione del dispositivo CROS 15
8. Pulsantino 16
9. Controllo volume 17

Ulteriori informazioni

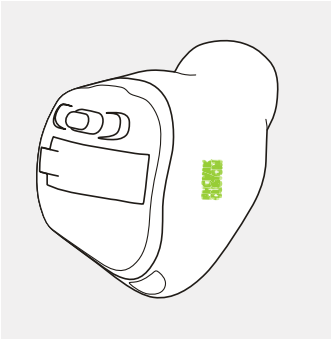
10. Cura e manutenzione 18
11. Assistenza e garanzia 20
12. Informazioni di conformità 22
13. Informazioni e descrizione dei simboli 26
14. Risoluzione dei problemi 30
15. Informazioni importanti per la sicurezza 32

1. Guida rapida

Marcatori sinistro e destro



Sinistro

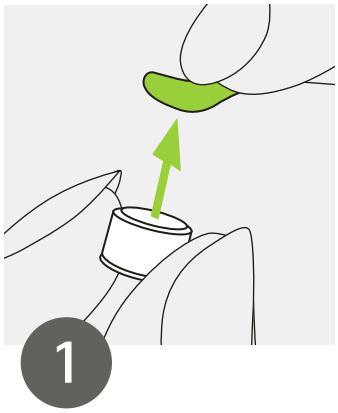


Destro

Contrassegno blu per **il dispositivo sinistro.**

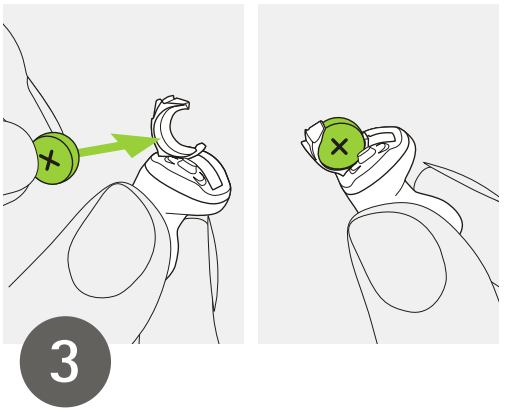
Contrassegno rosso per **il dispositivo destro.**

Cambio batterie



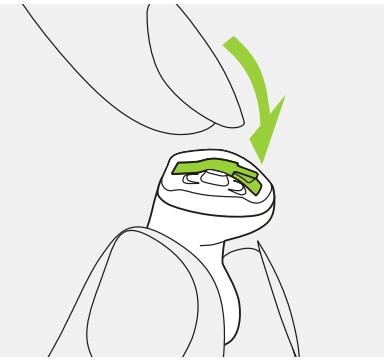
Rimuovere l'adesivo dalla batteria nuova.

Aprire il coperchio del vano batteria.

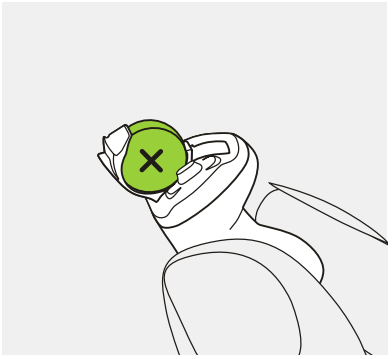


Inserire la batteria nell'apposito vano, con il simbolo "+" rivolto verso l'alto.

Acceso/Spento

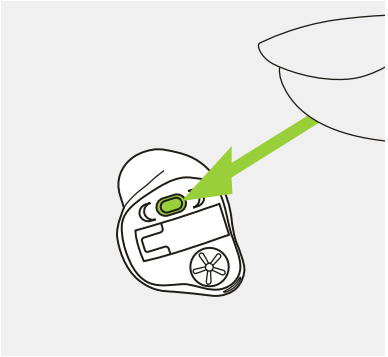


Acceso



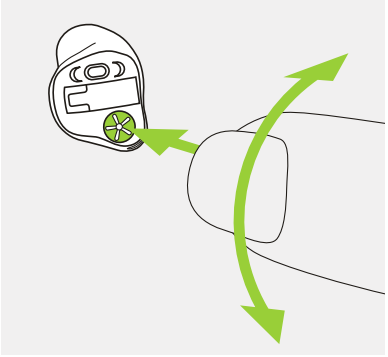
Spento

Pulsantino



Il pulsantino presente sul dispositivo può avere varie funzioni.

Controllo volume



Solo modelli con questa opzione: Per aumentare il volume, ruotare in avanti il controllo volume. Per diminuire il volume, ruotare indietro il controllo volume.

2. Descrizione del dispositivo CROS

La figura sottostante illustra i modelli descritti nel presente manuale d'uso. Potete individuare il vostro modello:

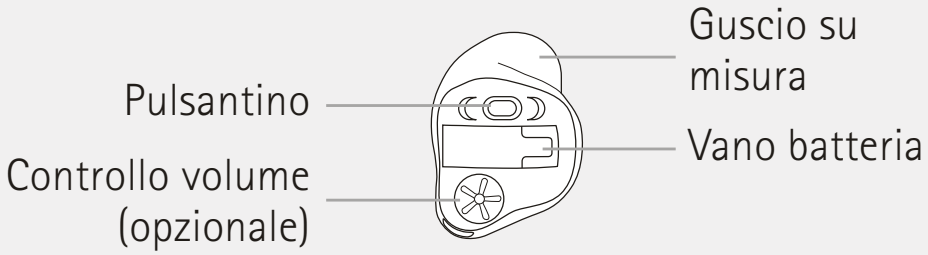
- controllando il paragrafo "Il vostro dispositivo CROS" a pag. 3;
- oppure confrontando il vostro dispositivo CROS con i modelli illustrati sotto. Fate attenzione alla forma del dispositivo CROS e verificate se è presente il controllo volume.

Il dispositivo Phonak CROS è un'applicazione per sordità unilaterale, ipoacusia unilaterale o ipoacusia asimmetrica. Viene posizionato sull'orecchio ipoacusico e trasmette il suono all'apparecchio acustico Phonak nell'orecchio opposto in modalità wireless.

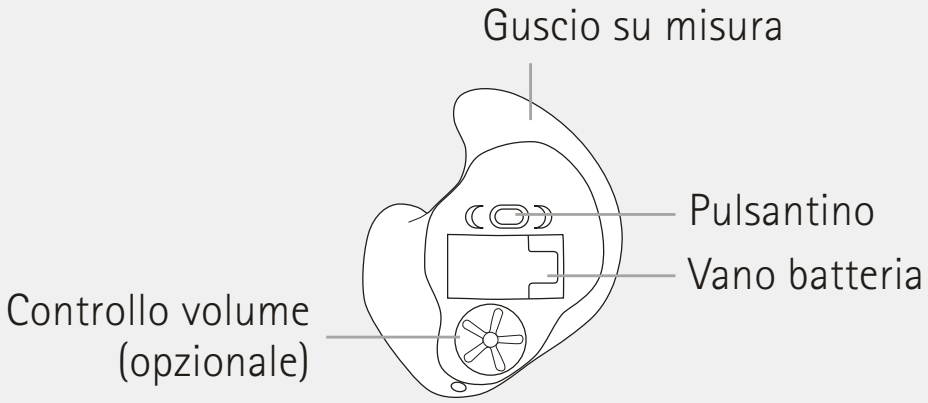
Dispositivo Phonak CROS II Custom
+ apparecchio Phonak Virto V = **sistema Phonak CROS II**

ⓘ Phonak CROS II Custom funziona solo in combinazione con un apparecchio Phonak Virto V o versioni successive.

CROS II-312 Custom



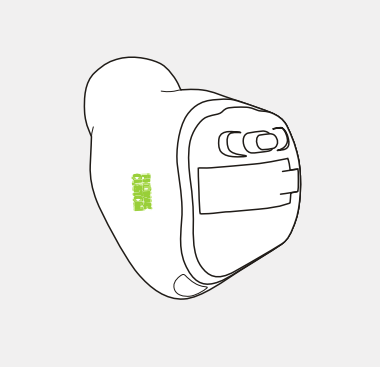
CROS II-13 Custom



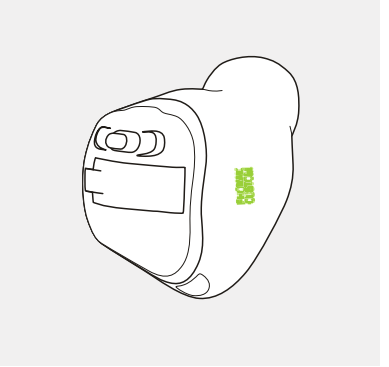
3. Marcatori sinistro e destro

Un contrassegno rosso o blu indica se il dispositivo CROS è il destro o il sinistro. L'indicazione colorata si trova sul guscio (testo è stampato in rosso o in blu), oppure il guscio stesso è di colore rosso o blu.

Contrassegno blu per **il dispositivo sinistro.**



Contrassegno rosso per **il dispositivo destro.**

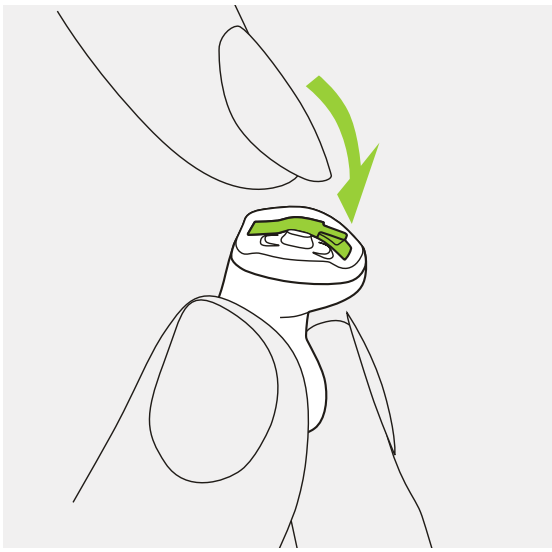


4. Acceso/Spento

Il coperchio del vano batteria è anche il commutatore acceso/spento.

1

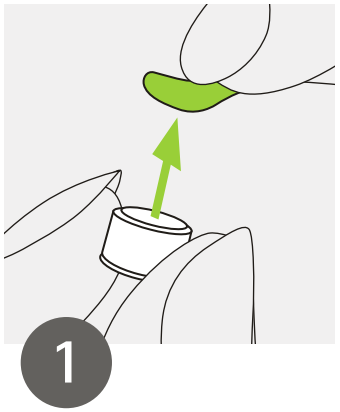
Coperchio vano batteria chiuso = il dispositivo CROS è **acceso**



2

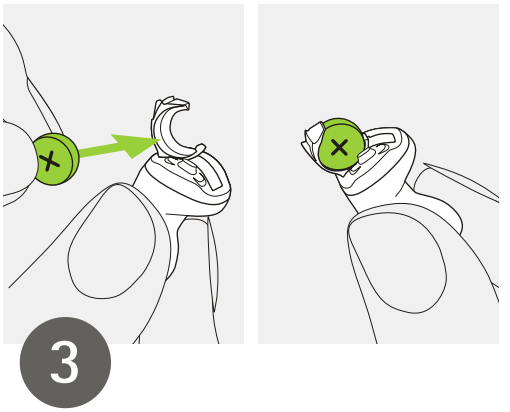
Coperchio vano batteria aperto = il dispositivo CROS è **spento**

5. Batterie



Rimuovere l'adesivo dalla batteria nuova.

Aprire il coperchio del vano batteria.



Inserire la batteria nell'apposito vano, con il simbolo "+" rivolto verso l'alto.

ⓘ Se è difficile chiudere il coperchio vano batteria, controllare che la batteria sia inserita correttamente e che il simbolo "+" sia rivolto verso l'alto.
Se la batteria non è inserita correttamente, il dispositivo CROS non funziona e il coperchio vano batteria potrebbe danneggiarsi.

Batteria quasi scarica: in questo caso, si sentiranno due beep seguiti da una melodia ♩♩♯♯. Avete circa 30 minuti per cambiare la batteria (questo può variare a seconda della batteria). Si consiglia di avere sempre una batteria nuova a portata di mano.

Sostituzione della batteria

Questo dispositivo CROS richiede batterie zinco-aria. Individuare il formato batteria corretto (312 o 13):

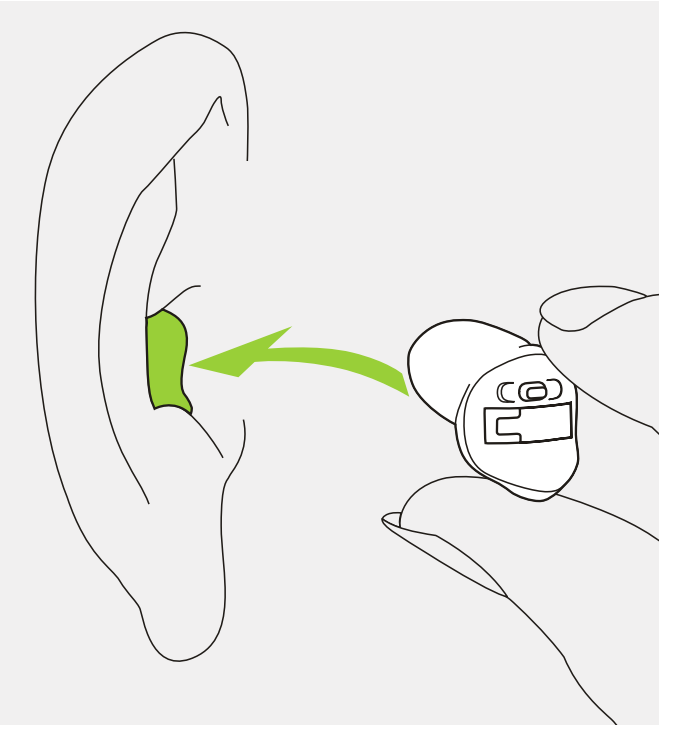
- controllando il paragrafo “Il vostro dispositivo CROS” a pag. 3;
- controllando il contrassegno presente sul lato interno del coperchio vano batteria;
- controllando la tabella seguente

Modello Phonak CROS	**Formato-batteria zinco-aria**	**Colore indicato sull’imballaggio**	**codice IEC**	**codice ANSI**
CROS II-312 Custom	312	marrone	PR41	7002ZD
CROS II-13 Custom	13	arancione	PR48	7000ZD

ⓘ Assicurarsi di utilizzare il tipo giusto di batteria nel vostro dispositivo CROS (zinco-aria). Leggere anche il paragrafo 15.2 per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto.

6. Posizionamento del dispositivo CROS (tutti i modelli)

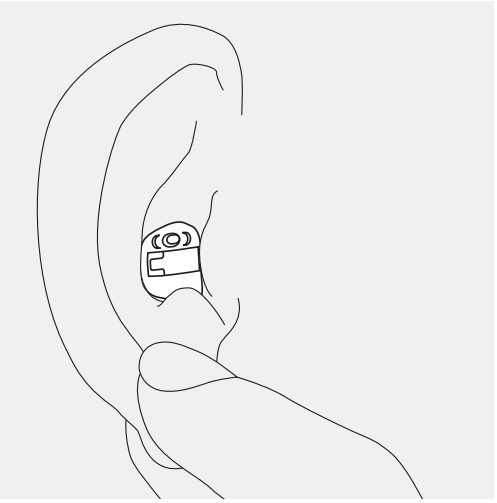
Portare il dispositivo CROS e posizionare la parte del canale uditivo nel canale uditivo.



7. Rimozione del dispositivo CROS

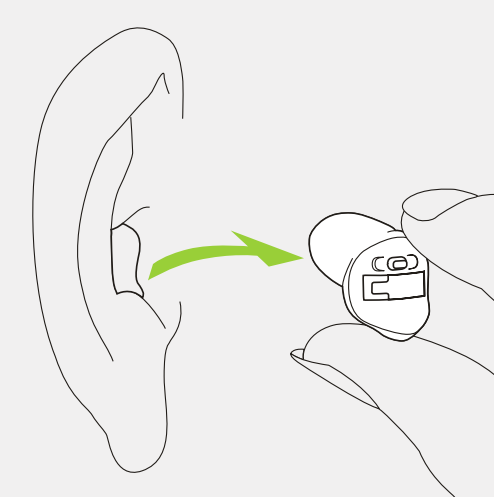
1

Appoggiare il pollice dietro il lobo dell'orecchio e premere l'orecchio leggermente verso l'alto per far uscire il dispositivo CROS dal canale. Per favorire l'operazione, si consiglia di fare dei movimenti con la mandibola, come se si stesse masticando.



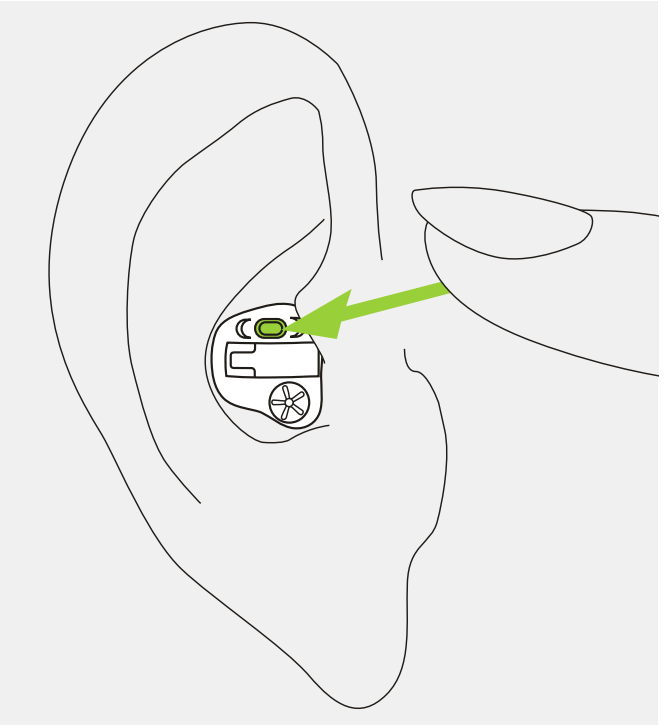
2

Afferrare il dispositivo CROS che sta sporgendo e rimuoverlo.



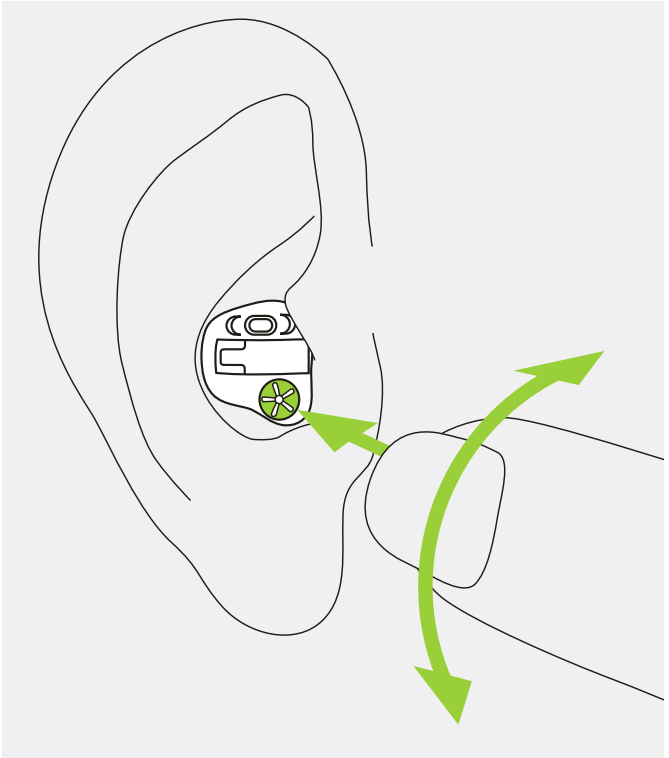
8. Pulsantino

Il pulsantino presente sul vostro dispositivo CROS può avere varie funzioni, oppure non è attivo. Questo dipende dalla programmazione del dispositivo CROS, indicata nelle vostre "Istruzioni per l'apparecchio acustico" personali. Chiedete il documento stampato al vostro Audioprotesista.



9. Controllo volume

Solo modelli con questa opzione:
Per aumentare il volume, ruotare in avanti il controllo volume. Per diminuire il volume, ruotare indietro il controllo volume.
Il controllo volume può essere disabilitato dall'Audioprotesista.



10. Cura e manutenzione

Una cura attenta e continua del dispositivo CROS contribuisce a ottenere performance eccellenti e una lunga durata dello stesso.

Usare le specifiche riportate di seguito come linee guida. Per ulteriori informazioni sulla sicurezza del prodotto, consultare il paragrafo 15.2.

Informazioni generali
Prima di usare lacca per capelli o cosmetici, rimuovere il dispositivo CROS dall'orecchio, poiché questi prodotti potrebbero danneggiarlo.

Manutenzione quotidiana

Si raccomanda caldamente la pulizia giornaliera e l'uso di un sistema di asciugatura. La C&C line di Phonak è un kit di pulizia completo adatto allo scopo. L'Audioprotesista sarà lieto di fornire qualsiasi consiglio al riguardo. Per pulire il dispositivo CROS non usare mai prodotti di pulizia domestica (polveri detergenti, sapone, ecc.).

Se il dispositivo CROS non funziona dopo aver inserito correttamente una batteria nuova, si raccomanda di rivolgersi al proprio Audioprotesista.

Manutenzione settimanale

Per istruzioni più dettagliate sulla manutenzione o per una pulizia più profonda, consultare il proprio Audioprotesista.

11. Assistenza e garanzia

Garanzia locale
Per i termini della garanzia del paese di acquisto, rivolgersi all'Audioprotesista presso il quale è stato acquistato il dispositivo CROS.

Garanzia internazionale
Phonak offre una garanzia internazionale limitata valida un anno in tutto il mondo a partire dalla data di acquisto. Tale garanzia limitata copre i difetti di materiali e di produzione del dispositivo CROS ma non quelli degli accessori quali batterie, tubicini, auricolare e ricevitori esterni. La garanzia è valida solo dietro ricevuta della prova di acquisto.

La garanzia internazionale non pregiudica in alcun modo i diritti previsti per legge secondo le normative locali vigenti in materia di vendita dei beni di consumo.

Limitazioni della garanzia

Non sussiste alcun diritto ad avvalersi della presente garanzia in caso di trattamento o pulizia non adeguato/a, esposizione a sostanze chimiche o sovrasollecitazioni.
In caso di danni provocati da terzi o da centri di assistenza non autorizzati, si perde ogni diritto ad avvalersi della garanzia. Questa garanzia non copre alcun servizio prestato dall'Audioprotesista nel proprio centro acustico.

Numero di serie
(lato sinistro):

Audioprotesista autorizzato
(timbro/firma):

Numero di serie
(lato destro):

Data di acquisto:

12. Informazioni di conformità

Europa

Dichiarazione di Conformità

Con la presente Phonak AG dichiara che questo prodotto Phonak soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/EEC sui dispositivi medici, nonché quelli della Direttiva 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. Il testo completo della Dichiarazione di conformità può essere richiesto al produttore o al rappresentante locale Phonak, il cui indirizzo è reperibile nell'elenco riportato alla pagina www.phonak.com (per tutto il mondo).

Australia/Nuova Zelanda:

R-NZ

Indica la conformità di un dispositivo con le disposizioni normative sulla gestione dello spettro radio (RSM) e quelle dell'autorità australiana per le comunicazioni e i mezzi di comunicazione (ACMA) per la vendita legale in Australia e Nuova Zelanda.
L'etichetta di conformità R-NZ è per i prodotti radio forniti sul mercato neozelandese con il livello di conformità A1.

I modelli wireless elencati a pag. 2 sono provvisti delle seguenti certificazioni:

Phonak CROS II-312 Custom & Phonak CROS II-13 Custom

USA	**FCC ID:** KWC-ITEV13
Canada	**IC:** 2262A-ITEV13

Avviso 1:
Questo dispositivo è conforme alla Sezione 15 delle normative FCC ed allo standard industriale RSS-210 del Canada. Il funzionamento è soggetto a due condizioni:
1) il dispositivo non deve causare interferenze dannose;
2) il dispositivo deve essere in grado di supportare qualunque interferenza in ricezione, comprese interferenze che possono causare un funzionamento non desiderato.

Avviso 2:
Modifiche o cambiamenti apportati a questo dispositivo e non approvati esplicitamente da Phonak possono causare l'annullamento dell'autorizzazione FCC all'utilizzo del dispositivo stesso.

Avviso 3:
Questo dispositivo è stato testato e trovato conforme ai limiti previsti per i dispositivi digitali di Classe B, in conformità alla Parte 15 delle normative FCC e alla normativa canadese ICES-003 di Industry Canada. Questi limiti sono previsti per garantire una protezione ragionevole contro interferenze dannose all'interno di

impianti residenziali. Questo dispositivo genera, utilizza e può irradiare energia di radio frequenze e, se non installato e utilizzato in conformità alle relative istruzioni, può causare interferenze dannose alle comunicazioni radio. Non sussiste comunque alcuna garanzia che si posso generare interferenza in installazioni particolari. Se questo dispositivo causasse interferenze dannose alla ricezione radio o televisiva, condizione rilevabile allo spegnimento e all'accensione dell'apparecchiatura, si consiglia caldamente all'utente di provare a correggere l'interferenza adottando una o più delle misure seguenti:

- Riorientare o riposizionare l'antenna di ricezione.
- Aumentare la distanza tra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo ad una presa di un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV qualificato per ottenere assistenza.

13. Informazioni e descrizione dei simboli

CE
XXXX

Con il simbolo CE, Phonak AG conferma che questo prodotto Phonak, comprensivo degli accessori, soddisfa i requisiti della direttiva 93/42/CEE sui dispositivi medici, nonché la direttiva R&TTE 1999/5/CE sulle apparecchiature radio terminali e di telecomunicazione. I numeri che seguono il simbolo CE corrispondono al codice degli enti di certificazione consultati nell'ambito delle suddette direttive.

Questo simbolo indica che i prodotti descritti in queste istruzioni per l'uso soddisfano i requisiti previsti di un componente di tipo B in conformità a EN 60601-1. La superficie del dispositivo è specificata come parte di tipo B.

Indica il produttore del dispositivo medico, come specificato nella direttiva europea 93/42/CEE.

	Durante il trasporto proteggere dall'umidità.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente leggere e tenere in considerazione le informazioni contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Questo simbolo indica che è importante per l'utente prestare attenzione alle avvertenze contenute in queste istruzioni per l'uso.
	Informazioni importanti per la gestione e la sicurezza del prodotto.
Condizioni operative	Questo prodotto è stato progettato per un funzionamento operativo corretto senza problemi o restrizioni se utilizzato come previsto, salvo ove diversamente indicato in questo manuale.

	Temperatura durante il trasporto e lo stoccaggio: da -20° a +60° Celsius (da -4° a +140° Fahrenheit).
	Umidità durante il trasporto: fino al 90% (non condensante). Umidità durante la conservazione: dallo 0% al 70%, se non in uso. Vedere istruzioni al capitolo 15.2 sull'asciugatura del dispositivo dopo l'uso.
	Pressione atmosferica: da 200 hPa a 1500 hPa.
	Il simbolo con una croce sul bidone dei rifiuti indica che questo dispositivo non deve essere smaltito come un rifiuto domestico. Consegnare il dispositivo vecchi o non utilizzati all'apposito punto di raccolta per il riciclaggio delle apparecchiature elettroniche oppure portarlo al proprio Audioprotesista che provvederà a uno smaltimento adeguato. Il corretto smaltimento protegge l'ambiente e la salute umana.

14. Risoluzione dei problemi

Problema	Causes
Il dispositivo CROS non funziona	Batteria scarica
	Batteria non inserita correttamente
	Dispositivo CROS spento
L'apparecchio acustico emette due beep	Indica che la batteria dell'apparecchio acustico è quasi scarica
L'apparecchio acustico emette due beep seguiti da una melodia	Indica che la batteria del dispositivo CROS è quasi scarica
Il/i dispositivo/i sono intermittenti	Umidità sulla batteria dell'apparecchio acustico o del dispositivo CROS

ⓘ Se il problema persiste, contattare il proprio Audioprotesista per ottenere assistenza.

Che cosa fare
Sostituire la batteria (capitolo 1 + 5)
Inserire correttamente la batteria (capitolo 1 + 5)
Accendere l'apparecchio acustico chiudendo perfettamente il coperchio vano batteria (capitolo 4)
Cambiare la batteria dell'apparecchio acustico entro 30 minuti (se necessario, consultare il manuale d'uso dell'apparecchio acustico)
Cambiare la batteria del dispositivo CROS entro 30 minuti (capitolo 1 + 5)
Pulire le batterie e l'involucro dell'apparecchio acustico e del dispositivo CROS con un panno asciutto

15. Informazioni importanti per la sicurezza

Leggere attentamente le informazioni contenute nelle pagine seguenti prima di usare il dispositivo CROS.

Un dispositivo CROS non consente di recuperare l'udito normale e non impedisce il progredire dell'ipoacusia dovuta a condizioni organiche, né la migliora. L'uso discontinuo del dispositivo CROS non permette all'utente di ottenere un beneficio completo. L'uso di un dispositivo CROS è solo una parte della riabilitazione acustica e può essere necessario integrarlo con un training uditivo e con istruzioni sulla lettura labiale.

15.1 Avvertenze sui pericoli

⚠ L'uso a cui è destinato un dispositivo CROS consiste nella trasmissione del suono ad un apparecchio acustico posizionato sull'orecchio con l'udito migliore, per compensare in tal modo il deficit uditivo. Dal momento che sono programmati in modo specifico per ciascuna ipoacusia, il sistema CROS deve essere utilizzati unicamente dalle persone per le quali sono stati progettati e non da altri, in quanto potrebbero danneggiare l'udito.

⚠ Non è consentito apportare cambiamenti o modifiche al sistema CROS senza l'autorizzazione esplicita di Phonak. Tali modifiche potrebbero danneggiare l'orecchio il sistema CROS.

⚠ Non usare il sistema CROS in aree esplosive (miniere o zone industriali a rischio d'esplosione, ambienti ricchi di ossigeno o aree in cui si maneggiano anestetici infiammabili).

⚠ Le batterie degli apparecchi acustici sono tossiche se ingerite! Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingerimento delle batterie, consultare immediatamente il proprio medico.

⚠ Se si avverte dolore all'interno o dietro l'orecchio, oppure se l'orecchio si infiamma o la pelle si irrita e si formano velocemente accumuli di cerume, consultare l'Audioprotesista o il medico.

⚠ I programmi uditivi in modalità microfono direzionale riducono i rumori di fondo. Occorre ricordare che i segnali di avvertimento o i rumori provenienti posteriormente come, ad esempio, le automobili, vengono soppressi parzialmente o completamente.

⚠ Questo sistema CROS non deve essere utilizzato su bambini al di sotto dei 36 mesi. Il dispositivo CROS contiene componenti di piccole dimensioni che, se ingerite da bambini, possono causare soffocamento. Tenerle fuori dalla portata di bambini, persone affette da disturbi mentali e animali domestici. In caso di ingestione chiamare subito un medico o recarsi direttamente in ospedale.

⚠ È permesso collegare dispositivi esterni solo se testati secondo gli standard IECXXXXX corrispondenti. Usare esclusivamente accessori approvati da Phonak AG, onde evitare shock elettrici.

⚠ Le istruzioni seguenti valgono solo per utenti con dispositivi medicali impiantabili (ad es. pacemaker, defibrillatori, ecc.):

- Tenere l'apparecchio acustico wireless o il dispositivo CROS ad almeno 15 cm dall'impianto attivo. Se si riscontrano interferenze, non utilizzare gli apparecchi acustici wireless né il dispositivo CROS e contattare il produttore dell'impianto attivo. Si fa notare che le interferenze possono essere causate anche da linee elettriche, scariche elettrostatiche, metal detector in aeroporto, ecc.
- Tenere i magneti (ad es. strumenti per la batteria, magnete EasyPhone, ecc.) ad almeno 15 cm dall'impianto attivo.

15.2 Informazioni sulla sicurezza del prodotto

ⓘ Non immergere mai il dispositivo CROS nell'acqua. Proteggerlo da umidità eccessiva. Togliere sempre il dispositivo CROS prima di fare il bagno o la doccia, o prima di nuotare, poiché contiene parti elettroniche delicate.

ⓘ Proteggere il dispositivo CROS dal calore (non lasciarlo mai vicino a una finestra o in auto). Non usare mai un forno a microonde o altri dispositivi di riscaldamento per asciugare il dispositivo CROS. Chiedere informazioni al proprio Audioprotesista per le procedure corrette.

ⓘ Quando il dispositivo CROS non viene usato, lasciare il vano batteria aperto per consentire all'umidità di evaporare. Accertarsi che il dispositivo CROS sia sempre completamente asciutto dopo l'uso. Conservare il dispositivo CROS in un luogo pulito, asciutto e sicuro.

ⓘ Non far cadere il dispositivo CROS! La caduta su una superficie dura potrebbe danneggiarlo.

ⓘ Usare sempre batterie nuove nel dispositivo CROS. Se la batteria dovesse rilasciare del liquido interno, sostituirla immediatamente con una nuova per evitare irritazioni cutanee. Le batterie usate possono essere restituite al proprio Audioprotesista.

ⓘ Le batterie utilizzate nel dispositivo CROS non devono avere un voltaggio superiore a 1,5 volt. Si prega di non utilizzare batterie ricaricabili argento-zinco o agli ioni di litio, in quanto potrebbero danneggiare gravemente il dispositivo CROS.
Nel capitolo 5 sono elencate le batterie per tipologia di modello.

ⓘ Rimuovere la batteria, se si prevede di non usare il proprio dispositivo CROS per un lungo periodo.

ⓘ Esami medici o dentali particolari, tra cui le procedure radianti descritte di seguito, possono ripercuotersi negativamente sul corretto funzionamento del vostro dispositivo CROS. Rimuoverli e tenerli fuori dalla sala/area di esame prima di sottoporsi a:

- Esame medico o dentale a raggi X (anche scansione TC).
- Esami medici con scansioni MRI/NMRI, che generano campi magnetici.
  Non è necessario rimuovere il dispositivo CROS quando si passa attraverso gate di sicurezza (aeroporti, ecc.). Anche se vengono utilizzati i raggi X, i loro dosaggi sono molto bassi e non compromettono il dispositivo CROS.

ⓘ Non usare il dispositivo CROS in ambienti in cui sono vietate le apparecchiature elettroniche.

Produttore:

Phonak AG

Laubisrütistrasse 28

CH-8712 Stäfa

Svizzera

www.phonak.com

Il vostro Audioprotesista:

0459

7 613275 453742

029-0366-05/V1.01/2017-03/FO © Phonak AG All rights reserved